

中华人民共和国 国务院公报

ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO

8月19日 1961年第11号 (总号: 241) 1954年创刊

目 录

- 中国共产党中央委员会主席毛澤东祝賀苏联成功地发射第二个
载人宇宙飞船給苏联共产党中央委员会第一书记尼·謝·赫
魯晓夫的电文····· (211)
- 中华人民共和国主席刘少奇祝賀苏联成功地发射第二个载人宇
宙飞船給苏联最高苏維埃主席团主席列·伊·勃列日涅夫
的电文····· (211)
- 国务院总理周恩来祝賀苏联成功地发射第二个载人宇宙飞船給
苏联部长會議主席尼·謝·赫魯晓夫的电文····· (212)
- 中华人民共和国和几内亚共和国友好条約····· (213)
- 中华人民共和国和阿尔巴尼亚人民共和国通商航海条約····· (214)
- 中华人民共和国主席任免人員····· (219)
- 国务院命令 (不另行文) ····· (219)

中国共产党中央委员会主席毛澤东 祝賀苏联成功地发射第二个載人宇宙飞船 給苏联共产党中央委员会第一書記 尼·謝·赫魯晓夫的电文

苏联共产党中央委员会第一書記尼·謝·赫魯晓夫同志：

在苏联胜利发射第一个載人宇宙飞船不到四个月的時間內，苏联又成功地发射了第二个載人宇宙飞船，在人类征服宇宙空間方面，創造了新的奇迹。这一光輝成就，将大大鼓舞社会主义各国人民和全世界人民爭取和平和人类进步事业的信心。

亲爱的赫魯晓夫同志，我謹代表中国共产党和中国人民向你、并通过你向苏联共产党和苏联人民，致以最誠摯的祝賀。祝苏联先进的科学技术在苏联共产党的领导下，攀上新的高峰。

中国共产党中央委员会主席 毛澤东

1961年8月9日

中华人民共和国主席刘少奇祝賀苏联成功地 发射第二个載人宇宙飞船給苏联最高苏維埃 主席团主席列·伊·勃列日涅夫的电文

苏联最高苏維埃主席团主席列·伊·勃列日涅夫同志：

苏联的載人宇宙飞船“东方二号”胜利完成飞行任务的壮举，使中国人民感到无比的振奋。苏联在征服宇宙空間方面不断取得激动人心的光輝成就，在最新的科学技术方

面把美国越来越远地抛在后面。这标志着社会主义力量更加明显地超过帝国主义力量，和平力量更加明显地超过战争力量。

当中国人民同苏联人民、社会主义各国人民和全世界爱好和平的人民一道欢庆这一伟大胜利的时候，亲爱的主席同志，請允許我代表中国人民，并以我个人的名义，向你、并通过你，向伟大的苏联人民、苏联科学工作者、工人和駕駛“东方二号”的宇宙航行員格·斯·季托夫少校，表示衷心的祝賀。我們深信，苏联人民在征服宇宙空間方面必将取得新的、更加卓越的成就。

中华人民共和国主席 刘少奇

1961年8月9日

国务院总理周恩来祝賀苏联成功地 发射第二个載人宇宙飞船給苏联部长會議 主席尼·謝·赫魯晓夫的电文

苏联部长會議主席尼·謝·赫魯晓夫同志：

欣悉苏联胜利地发射了載人的宇宙飞船“东方二号”，并且成功地返回地面，我謹代表中国人民和中国政府向你，并通过你向伟大的苏联人民、苏联政府、苏联的科学工作者和駕駛宇宙飞船“东方二号”的宇宙航行員季托夫少校，致以最热烈的祝賀。

苏联宇宙飞船“东方二号”飞行任务的胜利完成，是人在宇宙空間作長時間飞行的伟大創举，使苏联在人类征服宇宙空間方面又向前迈进了新的一步。这是社会主义制度无比优越性的生动証明。中国人民和全世界一切爱好和平的人民一起，为苏联这一巨大的科学成就感到欢欣鼓舞。衷心地預祝苏联人民和苏联科学工作者在征服宇宙的宏伟事业中，获得新的更加輝煌的成就。

中华人民共和国国务院总理 周恩来

1961年8月8日

中华人民共和国和几内亚共和国友好条约。

中华人民共和国主席和几内亚共和国总统，愿意巩固和进一步发展中华人民共和国和几内亚共和国之间的深厚友谊；

深信加强中华人民共和国和几内亚共和国之间的友好合作符合于两国人民的根本利益，有助于增强中国、几内亚两国人民和亚洲、非洲人民的友谊和团结，并且有利于世界和平；

为此目的，决定缔结本条约。

第 一 条

缔约双方将保持和发展中华人民共和国和几内亚共和国之间和平和友好关系。

第 二 条

缔约双方决定以互相尊重主权和领土完整、互不侵犯、互不干涉内政、平等互利和平共处的五项原则，作为两国关系的指导原则。

缔约双方将采取和平协商的办法解决双方之间的一切争端。

第 三 条

缔约双方同意本着平等互利和友好合作的精神，发展两国间的经济和文化关系。

* 这个条约，中华人民共和国主席于1960年10月21日批准，几内亚共和国总统于1960年12月19日批准。1961年7月1日双方在科纳克里互换批准书，条约随即生效。

第 四 条

本条約須經批准，批准书应尽速在科納克里互换。

本条約在互换批准书以后立即生效，有效期十年。

除非締約一方在期滿前一年用书面通知另一方終止本条約，本条約将无限期有效，但是，任何一方都有权終止本条約，只要一年前用书面将此种意图通知另一方。

1960年9月13日在北京簽訂，共两份，每份都用中文和法文写成，两种文本具有同等效力。

中 华 人 民 共 和 国
全 权 代 表

周 恩 来
(签字)

几 内 亚 共 和 国
全 权 代 表

塞古·杜尔
(签字)

中华人民共和国和阿尔巴尼亚人民共和国 通商航海条約。

中华人民共和国主席和阿尔巴尼亚人民共和国人民議会主席团，基于巩固并进一步发展两国之間的經濟关系的共同願望，并考虑到在經濟关系方面进行合作的重大意义，决定締結本通商航海条約。为此，各派全权代表如下：

中华人民共和国主席特派国务院副总理李先念；

阿尔巴尼亚人民共和国人民議会主席团特派部长會議第一副主席斯皮罗·科列加。

* 这个条約，中华人民共和国主席于1961年5月19日批准，阿尔巴尼亚人民共和国人民議会主席团于1961年4月17日批准。1961年7月22日双方在地拉那互换批准书，条約随即生效。

双方全权代表互相校閱全权証书，认为妥善后，議定如下：

第一 条

締約双方将本着友好合作、互相帮助的精神，在平等互利的基础上，采取一切措施，发展和巩固两国間的通商关系。

为此目的，締約双方政府将根据两国国民經济发展的需要，締結包括长期协定在內的各项协定，以保証相互間的商品流轉的发展。

第二 条

締約双方在两国的通商、航海和其他一切形式的經济联系方面，相互給予最惠国待遇。

第三 条

根据本条約第二条的規定，締約双方在各种海关手續方面相互給予最惠国待遇，特别是：关于关税和其他稅收；关于貨物在海关监管下存入倉庫；关于貨物由海关监管时所适用的規章和手續。

第四 条

締約一方的天然物产和制造品輸入到締約另一方領土时，締約另一方不得征收异于或高于从任何第三国輸入的同样天然物产和制造品所征收的关税和其他稅收，也不得采用不同的規章和更繁瑣的手續。同样，締約一方的天然物产和制造品向締約另一方領土輸出时，締約一方不得征收异于或高于向任何第三国輸出的同样天然物产和制造品所征收的关税和其他稅收，也不得采用不同的規章和更繁瑣的手續。

第五 条

締約一方的天然物产和制造品，經過一个或几个第三国的領土輸入到締約另一方領土时，不負擔异于或高于从出产国直接輸入的同样产品所負擔的关税和其他稅收，也不

得采用不同的規章和更繁瑣的手續。

本条規定，对于經過一个或几个第三国領土運輸时进行过換裝，改变包装或存仓的貨物同样适用。

第六條

在海关机关規定的期限內，对持有証明的下列复輸入或复輸出的物品，在輸出和輸入时，免征關稅和其他稅收，

甲、用于博覽会、展覽会或比賽的物品；

乙、用于实验或試驗的物品；

丙、为修理而輸入并以修复状态运回的物品；

丁、安装技师携入或携出或寄給他們的安装用具和工具；

戊、为加工或改制而輸入并以加工或改制后的状态运回的天然物产或制造品；

己、为包装輸入印有标记的空包皮以及装有进口貨物并在預定期限屆滿后应予运回的包皮；

庚、仅用作貨样并在貿易习惯通用数量內的貨物样品。

第七條

締約一方在自己領土內，对締約另一方的天然物产和制造品，因生产、加工、流通或消費所征收的各种国内稅，在任何情况下，都不得高于对任何第三国同样产品所征收的數額。

第八條

締約任何一方对从締約另一方領土的輸入或向締約另一方領土的輸出，都不应当采用对任何其他国家所不适用的任何限制或禁止。

为了国家安全、維持公共秩序、保健規章、保护动植物、保护艺术品和历史文物，締約双方得保留对此类輸入和輸出規定限制或禁止的权利，如果在相同情况下，对任何第三国也适用这些限制或禁止。

第九條

締約一方的船舶和船上貨物在締約另一方的港口駛入、駛出和停泊時，應享受最惠國待遇。這種待遇特別適用於下列場合：

- 甲、以國家，有關當局或其他機構的名義並為他們所征收的各種稅收和費用；
- 乙、船舶在港口和錨泊地系泊裝貨和卸貨；
- 丙、對引水、航道、船閘、橋梁、信號和標示航路的燈光的使用；
- 丁、對起重機、衡器、倉庫、船廠、干船塢和修理廠的使用；
- 戊、燃料、潤滑材料、水和糧食的供應。

本條規定不適用於包括引水和拖帶在內的各種港口業務的執行，以及沿海航行。但是，締約任何一方的船舶，為卸下從國外運來的貨物或裝載貨物運往國外，而由締約另一方的一个港口駛往該方的另一個港口時，不算作沿海航行。

第十條

如果締約一方的船舶在締約另一方沿岸遭遇海難或傾復時，該船舶和貨物應享受締約另一方在相同情況下給予本國船舶同樣的待遇。

對於船長、船員、旅客以及船舶和船上貨物，締約另一方應隨時給予在相同情況下對待本國船舶同樣的必要援救和協助。

第十一條

締約雙方船舶的國籍，應當根據船舶旗幟所屬締約一方主管機關依照法律發給的船舶文書，相互予以承認。

締約一方主管機關發給的船舶噸位證書和其他船舶文書，締約另一方有關機關應予承認。據此，持有合法噸位證書的締約任何一方的船舶，在締約另一方港口免予重新丈量。證書所載的船舶淨噸位，應作為計算征收船舶噸稅和港務費的根據。

第十二条

經由鐵路、公路和水路運輸貨物、旅客和行李時，在貨載承運、運輸方法、運費和同運輸有關的費用方面，締約雙方相互給予最惠國待遇。

第十三条

締約一方的天然物產和製造品，經過締約另一方的領土運往第三國領土時，免徵關稅和其他稅收。

上述產品在過境時，在適用規章和手續方面，應享受不低於給予任何第三國過境貨物的優惠待遇。但過境權利不適用於締約另一方禁止通過國境的貨物和運來或運往締約另一方停止貿易國家的貨物。

第十四条

締約任何一方的法人和自然人在另一方境內在各方面享受不低於給予任何第三國法人和自然人的優惠待遇。

第十五条

締約任何一方為便利邊境地區同鄰國間的邊境貿易關係所提供的或在以後將提供的權利和優惠不適用於本條約的規定。

第十六条

締約雙方的法人所訂立的同貿易有關的契約發生爭執時，如果當事人雙方已通過適當方式，同意由為此目的而專門設立的或常設的仲裁法庭審理該項爭執，締約雙方保證執行該項爭執的仲裁裁決。

關於執行仲裁裁決的決定以及仲裁裁決的執行，應依照執行裁決的締約一方的法令進行。

第十七条

本条約須經批准。并自在地拉那互换批准书之日起生效。

本条約在締約任何一方提出废除本条約的通知六个月后失效。

本条約于1961年2月2日在北京簽訂，共两份，每份都用中文和阿文写成，两种文本具有同等效力。

中华人民共和国主席
全权代表

李先念
(签字)

阿尔巴尼亚人民共和国
人民議會主席团
全权代表

斯皮罗·科列加
(签字)

中华人民共和国主席任免人員

1961年7月25日

任命郝德青为中华人民共和国駐朝鮮民主主义人民共和国特命全权大使。

免去乔晓光的中华人民共和国駐朝鮮民主主义人民共和国特命全权大使的职务。

国务院命令

(不另行文)

1961年8月16日国务院全体會議第112次會議通过，任命：

姚艮为公安部办公厅副主任，王初为公安部第二局副局长，余海宇为公安部第六局副局长，莫异明为公安部第二人民警察干部学校校长；

李学文为第一机械工业部办公厅副主任，李之楠为第一机械工业部設備动力司司

长，王新民为第一机械工业部技术司副司长，张璋为第一机械工业部生产调度局局长，张剑飞为第一机械工业部生产调度局副局长，杜之唐为第一机械工业部第六局副局长，曹维廉为第一机械工业部第八局局长；

陈李中、任向文为石油工业部基本建设司副司长；

钟子云为煤炭工业部政治部主任，张慧如为煤炭工业部政治部副主任，周建平为煤炭工业部物资供应局副局长，李薪为煤炭工业部劳动工资司副司长，王思和为煤炭工业部运输司副司长，吴裕华为煤炭工业部煤炭分配司副司长，周平为煤炭工业部安全监察司副司长；

胡逸平为铁道部郑州铁路局局长，李克基为铁道部第一设计院院长，余伟东为铁道部吉林铁路局副局长，刘锋为铁道部沈阳铁路局副局长，王树荣、王振山为铁道部北京铁路局副局长，罗江为铁道部昆明铁路局副局长，李克为铁道部福州铁路局局长，黄永安为铁道部济南铁路局副局长；

李平为水利电力部东北电业管理局局长，庄进、伊萍、杨裕进为水利电力部东北电业管理局副局长；

吕炳奎为卫生部中医司司长，邓启修为卫生部工业卫生局副局长，黄开云为卫生部医疗器械工业局局长，齐涛、邓家栋、计苏华为卫生部保健局副局长；

韩复东为体育运动委员会球类司司长，张之槐为体育运动委员会球类司副司长，刘风为体育运动委员会航空运动司司长，曹思慧为体育运动委员会航海运动司副司长，何启君为体育运动委员会宣传司司长，董念黎、于梦欣为体育运动委员会干部司副司长，鲍明亮、张佩为体育运动委员会计划司副司长；

胡畏为南京大学副校长；

陈一凡为北京矿业学院院长；

贾冰岩为兰州铁道学院院长；

赵国权为西安冶金学院副院长；

张竹轩为中华人民共和国驻波兰人民共和国大使馆商务参赞；

马庆云为河北省人民委员会副秘书长，谢辉为河北省基本建设委员会主任，刘力夫、韩直飞为河北省计划委员会副主任，韩振凯为河北省财贸委员会副主任，化树凯、

肖翁为河北省经济委员会副主任，傅学周为河北省教育厅厅长，王玉文为河北省教育厅副厅长，吴永图为河北省邮电管理局副局长，朱克东为河北省化学石油工业厅副厅长，周继发为河北省建筑工程厅副厅长，賈毅、李健民、张振禹、董佐卿为河北省商业厅副厅长，何元明为中国人民银行河北省分行副行长，李源为河北省财政厅副厅长，韩超群、麻锦文为河北省粮食厅副厅长，苏健夫为河北省水利厅副厅长，陈定一、张秀荣为河北省农业机械管理局副局长，赵洪芳为河北省地质局副局长，苏子军为河北省手工业管理局副局长，李鉴铭为河北省交通厅副厅长，尹敢为河北省机械工业局副局长，逢志明为河北省邯郸专员公署专员，张文浩为河北省唐山专员公署专员，馮世英为河北省邢台专员公署专员，解峰为河北省张家口专员公署专员，张屏东为河北省石家庄专员公署专员，李佩先为河北省保定专员公署专员，王佐民为河北省承德专员公署专员，高汉章为河北省沧州专员公署专员；

朱平山为山西省经济委员会副主任，朱平山为山西省物资管理总局局长，王晋三为山西省财政厅副厅长，韩亦在为山西省对外贸易局局长；

昂如布为内蒙古自治区广播管理局局长；

刘式欽为吉林省物资局局长，王继川为吉林省人民委员会办公厅副主任，安东银为吉林省计划委员会副主任，罗旭文为吉林省公安厅副厅长；

姚俊彦为陕西省档案局副局长，楊宗耀为陕西省人民委员会参事室副主任，李育蕊为陕西省手工业管理局副局长，白鋒悟为陕西省畜牧厅副厅长；

王統、党益民为甘肃省煤炭工业局副局长，霍仰山为甘肃省文化局副局长；

石英为上海市人民委员会财粮贸办公室主任；

段林为山东省物资厅厅长，宋星路为山东省冶金工业厅厅长，李新雨为山东省广播事业管理局局长，丛振东、王中为山东省建设厅副厅长，史毅、宁汉戈、王铁生为山东省教育厅副厅长，黄子中、向敏思为山东省农业厅副厅长，李民、张万杰为山东省劳动厅副厅长，宋立言为山东省惠民专员公署专员；

周笠农为浙江省地质局局长；

邵文杰为河南省计划委员会主任，李庆伟为河南省经济建设委员会主任，王維群为河南省农林水利委员会主任；

王群伍为湖南省人民委员会外事办公室副主任，胡继宗为湖南省科学技术委员会主任，张时杰为湖南省科学技术委员会副主任，屈正中为湖南省教育厅厅长，董新山为湖南省轻工化工厅厅长，薛瑞、张从山、王一平、朱玉林、王丕林为湖南省轻工化工厅副厅长，张健为湖南省农林垦殖局局长，陈松岳为湖南省农林垦殖局副局长，王希明为湖南省对外贸易局局长，徐春高为中国人民银行湖南省分行行长，何光文、张勇、姜亚勤为湖南省农业厅副厅长，刘宝琴为湖南省冶金工业厅副厅长，赖伟雄为湖南省民政厅副厅长，唐瑞亭、齐振英为湖南省公安厅副厅长，张卫民为湖南省交通厅副厅长，闾善才为湖南省商业厅副厅长，馮国英、赵畅为湖南省卫生厅副厅长，王毅忱、楊志挺、王仕潤、王佐华为湖南省物资管理局副局长，张志强、李鉄农为湖南省邮电管理局副局长，王恩耀为湖南省地质局副局长，刘宗煥为湖南省劳动局副局长，申志賢、罗西芳、吴凱、李凤翔为湖南省矿务管理局副局长；

洪坚为四川省冶金工业厅副厅长，李步孔为四川省煤炭工业厅副厅长；

吴实为贵州省经济委员会主任，丁禹畴为贵州省经济委员会副主任，宋筱蓬为贵州省冶金局局长，路天栋为贵州省冶金局副局长，张作圣为贵州省文化局副局长，宗瑛为贵州省轻工业厅副厅长，魯平、单启賢、薛健民为贵州省人民委员会机关事务管理局局长。

免去：

范式人的邮电部副部长的职务；

王仲方的公安部办公厅副主任的职务，盛北光的公安部第二人民警察干部学校校长的职务，莫异明的公安部人民警察高级干部学校副校长的职务；

李之楠的第一机械工业部生产调度局局长的职务，张璋的第一机械工业部第八局局长长的职务，王新民的机械工业部第八局副局长的职务；

吴裕华的煤炭工业部财务司副司长的职务；

赵聪的铁道部郑州铁路局局长长的职务，胡逸平的铁道部郑州铁路局副局长长的职务，李克基、裴卓东的铁道部兰州铁路局副局长长的职务，罗江的铁道部广州铁路局副局长长的职务，于磊的铁道部福州铁路局局长长的职务，李克的铁道部福州铁路局副局长长的职务；

邓启修的卫生部卫生防疫司副司长的职务；

董念黎的体育运动委员会教育司副司长的职务，张之槐的体育运动委员会球类司司长的职务，张佩的体育运动委员会军事体育器材司副司长的职务，鲍明亮的体育运动委员会计划财务司副司长的职务，王任山的体育运动委员会运动技术委员会副主任的职务；

孙冶方的国家统计局副局长的职务；

陈一凡的北京矿业学院副院长的职务；

贾冰岩的兰州铁道学院副院长的职务；

黄开云的北京中医学院院长职务；

牛树才的河北省基本建设委员会主任的职务，薛经伦的河北省基本建设委员会副主任的职务，朱克东、周继发的河北省物资厅副厅长的职务，梁双璧的河北省文教委员会副主任的职务，张秀荣的河北省农业机械局副局长职务，高汉章的河北省棉油管理局局长的职务，姜平的河北省教育厅厅长的职务，韩雨的河北省轻工业局副局长职务；

韩亦在的山西省商业厅副厅长的职务，闾玉生的山西省物资管理总局局长的职务；

刘耿、王达俊、李贵的内蒙古自治区公安厅副厅长的职务，武政展的内蒙古自治区劳动局副局长职务，傅康的内蒙古自治区统计局副局长的职务；

张锡卿的吉林省人民委员会办公厅副主任的职务，沈仑的吉林省公安厅副厅长的职务，张丹卿的吉林省冶金局副局长职务，刘式欽的吉林省物资局副局长职务，安东银的吉林省建设厅副厅长的职务；

李育蕊的陕西省石油化学工业厅副厅长的职务，景岩征的陕西省教育厅厅长的职务；

阿不都拉艾山的新疆维吾尔自治区林业厅副厅长的职务，乌斯满孜牙的新疆维吾尔自治区教育厅副厅长的职务，铁力木合买提的新疆维吾尔自治区塔城专员公署专员的职务；

王仁斋的上海市粮食局局长的职务；

宋寒毅的山东省广播事业管理局局长的职务，李新雨的山东省广播事业管理局副局长的职务，郭华的山东省公安厅副厅长的职务，邵德孚的山东省卫生厅副厅长的职务；

周笠农的浙江省冶金工业厅副厅长的职务；

丁維克的湖南省人民委员会外事办公室副主任的职务，王希明的湖南省商业厅副厅长的职务，张健的湖南省农林垦殖局副局长长的职务，譚建林的湖南省基本建设局副局长长的职务，刘賢芳的湖南省机械工业局副局长长的职务，陈松岳的湖南省体育运动委员会副主任的职务，李坚的湖南省煤炭工业局副局长长的职务；

李步孔的四川省地质局副局长长的职务；

吳欣斋的贵州省冶金工业局局长的职务，康潤民的贵州省农业机械局局长长的职务，吳近仁的贵州省民族語文指导委员会副主任的职务。

国务院总理 周恩来

1961年8月16日